

Informe comercial elaborado por la Embajada de la República Argentina en Hungría.

14 de diciembre de 2021



EL MERCADO DE VINO EN HUNGRÍA

Diciembre 2021

Descripción del mercado

Hungría es un país con una gran tradición en la producción de vinos, y también el consumo de vino forma parte esencial de la gastronomía húngara. La producción media en los últimas décadas ha venido oscilando entre 2-3 millones de hectolitros. La mayor parte de este vino se consume en el mismo país, teniendo una capacidad productiva suficiente para abastecer a la población local. Aproximadamente el 65 % del vino producido en Hungría es vino blanco, y el 35 % restante es vino tinto y rosado.

El consumo medio de vino en el país asciende a unos 23 litros per cápita, aproximadamente. Aunque hace algunas décadas esta cifra alcanzaba los 35 litros, Hungría sigue situándose entre los 10 países que más vino consumen en la UE. También las preferencias del consumidor han cambiado a lo largo de los años. Hace una década el consumo de vino blanco tenía una cuota del 75 %, mientras que, el consumo de vino tinto llegó a ascender al 51 %, el de los rosados al 18 %, dejando para los vinos blancos tan sólo un 31 %.

Los principales proveedores de la sub-partida 220421 (vinos no espumosos embotellados) son Italia, España y Francia. Se desconoce la cuota exacta que pertenece a cada país de origen, pues las empresas importadoras, en vez de comprar directamente a las bodegas italianas, españolas o francesas, realizan una parte cada vez mayor de sus compras de vinos (sobre todo de gama alta) a través de mayoristas alemanes, hecho que distorsiona las estadísticas.

En cuanto a la proporción de vinos tintos y blancos dentro de la partida 220421, solamente la quinta parte corresponde a los blancos, mientras que la gran mayoría del vino importado por Hungría es tinto. El vino blanco consumido en Hungría resulta eminentemente de producción local.

Son cada vez más los consumidores húngaros que prefieren vino húngaro. Tanto el Estado húngaro como las mismas bodegas emplean distintos medios para atraer la atención sobre los vinos locales. El vino importado representa menos del 10 % del consumo local, mientras que hace unos 10 años este porcentaje rondaba el 20-25 %. La mayor o menos presencia de vinos extranjeros se explica por razones de gusto, modas, precios y las variaciones de existencias.

Los húngaros compran vino tanto para consumo propio como para regalo. Los vinos de calidad, tanto los locales como los extranjeros, son un objeto habitual de regalo. Para las compras de vino los minoristas más populares son los hiper- y supermercados, seguidos de las compras realizadas directamente a las bodegas productoras y a las vinotecas. El precio es un factor decisivo a la hora de elegir un vino u otro, aunque la variedad se considera siempre antes que el precio. Según una encuesta, el 60 % de los compradores húngaros gasta unos 3 € como máximo en una botella de vino si es para consumo doméstico. Cuando el vino se destina para regalo, la disposición a gastar crece en cierta medida: un 43 % paga entre 3 y 7 €, y un 31 % está dispuesto a pagar entre 7 y 16 €.

Definición/posición arancelaria

Además de respetar la normativa de la UE el vino de uva debe cumplir con ciertas reglas especiales en Hungría. El vino se encuentra entre los productos sujetos a impuestos al consumo (como el tabaco y otras bebidas alcohólicas), siendo responsable la Oficina Nacional de Impuestos y Aduana (NAV). El impuesto especial sobre el consumo en el caso de vino es 9.870 Ft por hectolitros (aprox. 44US\$). La organización responsable por el control de los vinos importados es el Instituto Nacional de Control del Vino. Este instituto examina los documentos oficiales, el origen, los componentes del producto.

Categorías

En Hungría las categorías de los vinos son: vinos de mesa, "vinos de paisaje", vinos de calidad, y vinos especiales de calidad. Los vinos de mesa y los de "paisaje" no se encuentran regulados tan estrictamente por tener una calidad más baja. Los vinos de mesa no tienen origen y características definidas, generalmente son vinos de producción en masa con precio más bajo. Los "vinos de paisaje" son vinos de mesa con origen conocido aunque no sean de alta calidad. Los vinos de calidad tienen origen específico, contienen por lo menos 15 por ciento en peso de azúcar natural, son de la uva que caracteriza la región, además tienen gusto y sabor que caracterizan la región de la producción. Los vinos especiales de calidad tienen denominación de origen protegida. Estos vinos tienen distinción especial por el origen específico, generalmente con larga tradición de producción de vino.

Prácticas de los importadores húngaros

Los productores europeos y los exportadores de vinos de países de la Unión Europea tienen la ventaja de que sus productos, al llegar a Hungría, están libres de aduanas, de restricciones para-arancelarias y de la exigencia de documentos que se exigen a terceros países. Esto no significa que los importadores no compren vinos fuera de la UE, sino que en muchos casos lo hacen a través de empresas de otros países miembros de la UE, como por ejemplo Alemania, Holanda y Francia.

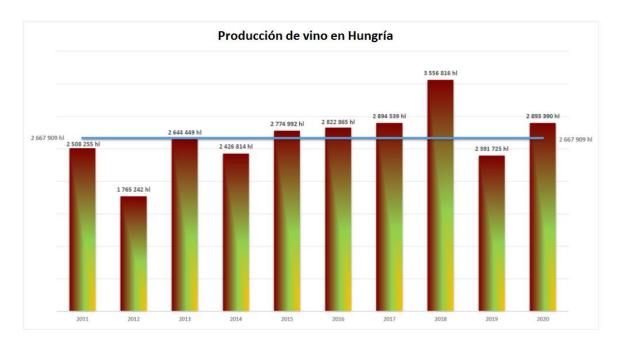
Por eso los importadores húngaros no tienen que tratar con la aduana y con los documentos exigidos porque lo hacen las empresas de los países miembros de donde el vino procede. Estas empresas generalmente son grandes importadores que distribuyen los productos importados en toda Europa. Estas entidades ofrecen el servicio de tratar los pagos de aduana y tener los documentos exigidos, muchas veces con los gastos del transporte incluido.

Tamaño del mercado

Para evaluar los datos referentes al tamaño del mercado húngaro se han considerado las estadísticas proporcionadas por la Oficina Central de Estadísticas húngara, KSH (www.ksh.hu). Los datos siguientes de producción se refieren al vino en general tras el primer descube. Bajo un año determinado se refleja la producción comprendida entre 1 de agosto del año anterior y el 31 de julio del año indicado en la tabla siguiente.

Balanza comercial del vino en Hungría (Datos en miles de euros)

	2016	2017	2018	2019	2020	
Importaciones	21.887	21.700	17.038	21.982	20.419	
Exportaciones	89.637	103.877	123.637	108.462	120.292	
Balance 67.750 82.187 106.599 86.480 99.873						
Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas (KSH)						



Fuente: Consejo Nacional de Regiones Vinícolas

Importación

Aunque Hungría es tradicionalmente un país productor, una parte de su demanda es cubierta a través de la importación, especialmente en los años en los que la producción nacional no satisface el consumo. Los importadores húngaros interesados en ampliar su cartera de vinos extranjeros suelen ser bastante activos y acuden a las grandes ferias internacionales o visitan a las bodegas personalmente. Italia, Alemania y Francia se reparten el grueso de las importaciones húngaras. La gran participación de Alemania se debe a que en dicho país existen grandes mayoristas que tienen capacidad suficiente para realizar compras de vinos extranjeros de gama alta en volúmenes importantes, obteniendo de esta manera precios más favorables y pudiendo ofrecer a sus clientes — entre ellos a los importadores húngaros — vinos de calidad a buen precio y sin obligación de comprar cantidades grandes, facilitando así su adquisición e incluso la posibilidad de grupaje. Por este motivo, es tarea compleja establecer el volumen real de las importaciones por país de origen partiendo de las estadísticas de comercio internacional, pues no se refleja la procedencia verdadera del vino.

Importación de vinos de uvas frescas y mostos de Hungría (2204) (miles de euros)						
	2016	2017	2018	2019	2020	
Italia	11.421	10.559	5.868	9.081	6.724	
Francia	2.424	2.859	3.073	3.791	5.489	
Alemania	3.312	3.581	3.234	3.212	3.230	
Eslovaquia	372	312	364	1.244	1.225	
España	1.040	998	888	950	1.077	
Austria	358	301	538	982	642	
Grecia	390	460	430	355	310	
Reino Unido	584	282	139	282	259	
Portugal	119	130	146	338	174	
Chile	251	174	200	213	155	
Argentina	173	76	95	164	150	
Chequia	374	1.005	1.072	512	71	
Total	21.887	21.700	17.038	21.982	20.419	
Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas (KSH)						

En relación al origen de las importaciones, Italia es el líder tanto en volumen como en valor con una cuota del mercado de vinos importados superior al 47,7 % en volumen y 31,03 % en valor para 2019, año previo a la pandemia COVID). Italia está seguida en valor de importaciones por Francia (17%) y Alemania (14,6%). Según especialistas esta importación se concentra en vinos baratos de baja calidad. Esta afirmación se apoya en el hecho de que el promedio del precio de los vinos italianos que se importan en Hungría se encuentra entre los más bajos.

España y Francia son países tradicionales productores de vino, aunque cabe aclarar que las cifras de Alemania no son muy representativas ya que en una buena medida reflejan operaciones de reexportación de vinos originarios de otros países, sean europeos o del "Nuevo Mundo".

Importación de vino en recipientes con capacidad inferior o igual a 2 litros en miles de euros (220421)					
	2016	2017	2018	2019	2020
Italia	1.816	1.935	2.385	2.890	3.047
Alemania	2.291	2.638	2.386	2.561	2.601
Eslovaquia	105	78	197	809	1.051
Francia	779	1.095	1.175	1.022	943
España	527	544	684	607	529
Grecia	385	456	429	355	310
Portugal	117	128	145	180	157
Chile	237	174	200	213	155
Argentina	172	76	95	164	150
Austria	105	52	66	111	133
Chequia	245	648	763	199	65
Sudáfrica	2	23	0,013	0,028	38
Total	7.536	8.334	9.144	9.921	9.947
Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas (KSH)					

Importación de vino en recipientes con capacidad superior a 2 litros en miles de euros (220429)						
	2016	2017	2018	2019	2020	
España	241	90	115	83	87	
Eslovaquia	2	-	0,147	8	16	
Italia	5.561	4.368	237	1.063	11	
Sudáfrica	43	-	-	-	5	
Argentina	-	-	-	0,016	0,010	
Alemania	6	11	10	-	-	

Francia	21	6	-	-	-	
Chile	13	-	-	0,043	-	
Total	5.994	4.527	481	1.301	280	
Instituto Nacional de Estadísticas (KSH)						

Importación de vino tipo champaña en miles de euros (220410)						
	2016	2017	2018	2019	2020	
Francia	1.573	1.513	1.848	2.245	3.345	
Italia	2.885	2.870	2.816	2.868	2.821	
Alemania	524	533	578	649	621	
Austria	33	66	368	783	499	
Eslovaquia	-	9	36	133	130	
España	69	27	38	184	87	
Reino Unido	150	37	7	20	1	
Chequia	10	237	148	304	0,104	
Argentina	0,204	-	-	-	0,012	
Total	5.296	5.415	5.993	7.356	7.683	
Instituto Nacional de Estadísticas (KSH)						

Análisis cualitativo – El papel de vino en Hungría

Muchas veces el consumo de vino en Hungría se realiza acompañando a las comidas. En este sentido, hay que considerar que la gastronomía húngara se caracteriza por la abundancia de carnes rojas, especias y sabores fuertes. Pero el vino no sólo es el acompañante de la comida, ya que puede también ser degustado —solo o con snacks- en reuniones familiares o de amigos, en casa o en bares y restaurantes. Sin embargo, el principal consumo se origina en las compras para consumo en los hogares. Le siguen en importancia las compras para visitas, los consumos en las bodegas, las degustaciones de vino y —por último- los restaurantes y los bares.

Para consumo propio los húngaros prefieren los vinos ya conocidos pero, especialmente en festivales de vinos, también son afectos a probar nuevos sabores. Los principales centros de compra son los hipermercados, y sólo una cuarta parte de los compradores regulares visita las tiendas especializadas en vinos, las bodegas y las pequeñas tiendas de bebidas. No obstante, gran parte de los vinos de alta calidad se distribuye en tiendas especializadas o en vinotecas. Los clientes de estos establecimientos son personas con mayor poder adquisitivo y con

conocimientos del vino que está adquiriendo de las tiendas especializadas. Aunque el número de las compras de estas tiendas sea bajo, los gastos pueden ser más altos por persona ya que los vinos son de mejor calidad. Las compras a través del canal online todavía no poseen una relevancia particular.

En general el principal factor que se considera para la compra es el precio, aunque la mayoría de los compradores también tienen en cuenta la relación precio-calidad. Los más importantes criterios que influyen en la decisión de compra también son el tipo y el color del vino, y en el caso de regalo, el diseño del producto. Otros criterios que figuran en la lista por orden de importancia son: el origen (región, bodega, importado/nacional), las experiencias previas, la presentación, las rebajas, el contenido de alcohol, las recomendaciones de parte de amigos, y por último, las publicidades. Como se ve, el país de origen no representa necesariamente un criterio determinante.

El consumo de vino importado se encuentra liderado principalmente por los vinos italianos, los franceses, los españoles y los portugueses. Entre los vinos del Nuevo Mundo, los vinos de Chile siguen siendo los más reconocidos, aunque su consumo ha disminuido en los últimos años.

El 88% del volumen total importado llegó a granel, el resto embotellado. Casi la totalidad de las importaciones de vino a granel provino de Italia. Desde América del Sur sólo se importó vino a granel originado en Chile. Las importaciones de vino argentino fueron realizadas principalmente en botella (existiría la posibilidad de que se haya importado vino argentino a granel procedente de Alemania o Gran Bretaña).

Precios

En Hungría los precios de los productos vinícolas se han mantenido relativamente estables en la última década. Los cambios de precio de los vinos importados que se puedan dar suelen ser provocados por variaciones de las existencias en función de la cosecha local de un año determinado, por variaciones del tipo de cambio entre el euro y el forinto húngaro, así como por cambios de índole fiscal (en el año 2012, por ejemplo, el IVA se elevó dos puntos porcentuales.)

Como elemento importante entre, los componentes del precio debemos resaltar el IVA, cuyo tipo general aplicado en Hungría – tras la subida mencionada – es del 27 %.

Existe también un impuesto medioambiental sobre envases y embalajes que a partir de del año 2012 está obligado a pagar el importador del producto. Este impuesto asciende a 57 Ft/kg en caso de plásticos (la cápsula o la etiqueta de la botella) y a 19 Ft/kg para el resto de materiales (vidrio, papel, cartón, etc.) con lo cual no encarece perceptiblemente los vinos importados (no supera los 3 céntimos por botella del vino). Lo tiene que declarar y pagar el importador del producto a NAV (Oficina Nacional de Impuestos) y Aduanas.

En cuanto a estimaciones aproximadas de los márgenes comerciales, las grandes cadenas de hipermercados y supermercados aplican un margen comercial que asciende al 45-65 %, de esta manera una botella de vino que adquieren a 1.000 Ft. (3,2 euros) llega a los consumidores a unos 1.800 - 2.100 Ft (alrededor de 6-7 euros). Los márgenes estimados de los importadores/distribuidores asciende a un 15 %, y los de los minoristas a un 30 %, con lo cual un importador que realiza también ventas minoristas aplicaría un 50 % (de manera semejante a las grandes cadenas) vendiendo el vino adquirido a 1.000 Ft a un PVP de 1.900 Ft, incluyendo siempre el IVA del 27 %.

Nivel de precios

En el mercado podemos diferenciar los vinos por el precio que depende de la calidad, el nombre, la bodega o la marca. Los vinos de mesa y los de paisaje cuestan aproximadamente de 1 a 4 US\$. De 4 a 9 US\$ se encuentran los vinos de calidad. Los vinos que cuestan más de 9 US\$ son considerados como vinos especiales, como por ejemplo los vinos con Denominación de Origen Protegida. El precio de los vinos argentinos en Hungría en tal sentido se encuentra entre los vinos extranjeros considerados como especialidades porque la mayoría de ellos cuesta más de 9 US\$.

Centros de venta

Hiper- y Supermercados — Los húngaros generalmente hacen sus compras en supermercados. Los mayores centros de venta de vinos también son los hiper- y supermercados. En estos establecimientos se encuentra una gran variedad de vinos: desde vinos de mesa a vinos de calidad. Sin embargo la mayoría de las ventas se realiza en vinos de baja calidad — vinos de mesa y de paisaje, generalmente con precio entre 1 y 5 US\$. En los supermercados se encuentran vinos importados también. En el caso de los vinos importados, los hipermercados canalizan un 75% de las ventas, aunque en cada supermercado sólo representan una pequeña parte de la oferta. Generalmente se ofrecen algunos tipos de vinos italianos y franceses, españoles, muchas veces vinos de Chile y algunos de Argentina. Los hipermercados y grandes cadenas se abastecen de vino a través de sus propias centrales de compra. Por otra parte, hay supermercados, por ejemplo la cadena Tesco, que utiliza su propia marca para vender vino de otros países. En los supermercados no hay especialistas de vino, la decisión de la compra nace en base de los conocimientos del comprador y de sus impresiones. Las mayores cadenas de supermercados en Hungría son Auchan, Metro, Spar, Tesco, y CBA (cadena húngara).

Tiendas especializadas en vinos, Vinotecas — En la oferta de estos establecimientos se encuentran sólo vinos de calidad. Sus clientes generalmente son desde luego personas que buscan de vinos de cierto nivel. En las vinotecas siempre se puede encontrar vendedores especializados en vinos que asesoran al comprador. Generalmente compran los vinos de importadores mayoristas y de distribuidores.

Festivales de vinos, degustaciones de vino — La popularidad de estos eventos está aumentando en los últimos años. En el consumo no tienen una gran proporción sin embargo son buenas las posibilidades de presentar nuevos productos. Según las estadísticas a la mayoría de la gente le gusta probar nuevos vinos e incrementar su conocimiento sobre diversas bodegas en estos eventos. Más adelante se proveerá información sobre los mayores festivales de vinos.

Bares, Restaurantes – En restaurantes la compra del vino siempre tiene el objetivo de acompañar la comida. Aunque en los bares los clientes prefieren los vinos ya conocidos, en los restaurantes pueden probar nuevos productos. El precio depende del tipo de establecimiento.

Vinos Argentinos en Hungría

La demanda de vinos extranjeros ha aumentado en los últimos años. Existe una gran variedad de vinos argentinos también en el mercado húngaro gracias a que gradualmente se fueron introduciendo asociados a la carne vacuna de alta calidad (en Hungría los vinos tintos no son los de mayor calidad), aunque por el momento sólo se trate de una pequeña parte de la oferta. Los encontramos en los mayores supermercados y en varias tiendas especializadas de vinos. Si

bien muchas de estas tiendas solamente ofrecen principalmente vinos húngaros muchas de ellos venden por lo menos dos o tres vinos de bodegas argentinas.

Algunos de las bodegas argentinas cuyos vinos que se encuentran en el mercado húngaro son:

- Achaval-Ferrer
- Alamos
- Amalaya
- Barons de Rothschild Lafite
- Bodegas Aleanna
- Callia
- Catena
- Cheval des Andes
- Clos de Los Siete
- Colomé
- Escorihuela Gascon
- Finca Flichman
- Kaiken
- Luigi Bosca (Arizu)
- Salentein
- SuperUco
- Terrazas
- Trapiche

Entre los consumidores húngaros hay un grupo que prefiere los vinos importados, y mucha gente compra vinos extranjeros para ciertas ocasiones especiales. Sobre los vinos argentinos los especialistas y los consumidores son conscientes de la buena calidad de las bodegas argentinas pero los consumidores notan una gran semejanza entre los vinos del Nuevo Mundo. En conclusión, la relativamente mayor popularidad de los vinos de Chile – según los especialistas – es debido al buen marketing de este país.

Además los vinos argentinos tienen más cuerpo (la mayoría de ellos son tintos) comparando con los vinos húngaros y acompañan bien las comidas. Según las profesionales de vinotecas es muy raro en Hungría beber un Syrah o un Malbec sin acompañarlo de una comida, lo cual restringe sus oportunidades.

Existen dos bodegas húngaras que también que producen variedades tradicionales en Argentina como por ejemplo el Malbec. Son la Bodega de Haraszthy: bodega húngara especializado en vinos argentinos — tiene viñedo en Hungría (Etyek-Buda), en California de los EUA y en Argentina también, y la Bodega Zombory en Tokaj Hegyalja. Los hermanos Zombory que son dueños de la bodega, tienen viñedos en Mendoza que se llama Bodegas Deumayen. Los vinos producidos en Argentina se comercializan en Hungría a través de la Bodega Zombory.

Importadores de vino en Hungría

Bortársaság Ltd.

www.bortarsasag.hu Contacto: Kristóf ALKONYI

Tel: +36 1 248 1400

E-mail: alkonyi.kristof@bortarsasag.hu

Veritas Borkereskedes Ltd.

www.borkereskedes.hu Tel: +36 1 341 0646

Contacto: Krisztián CSONKA

E-mail: csonka@borkereskedes.hu

Wineage Ltd.

www.wineage.hu

Contacto: Zsigmond BÁTHORI

Tel: +36 70 429 2973

E-mail: wineageoffice@olmail.hu

Drop Shop Bornagykereskedés Kft.

www.dropshop.hu

Contacto: Ádám HÉBENSTREIT

Tel: +36 30 870 1978

E-mail: adam@dropshop.hu

Heinemann Testvérek Ltd.

www.heinemann.hu
Contacto: Krisztián REIN

Tel: +36 29 920 940

E-mail: Rein.Krisztian@heinemann.hu

Ferias y exposiciones

En Hungría se organizan varios eventos, el más grande es Vinagora, un concurso de vino certificado por el Ministerio de Agricultura y por VinoFed.

Vinagora - Concurso de Vino

El Vinagora es el concurso mayor en Hungría organizado en cada mes de junio por el Ministerio de Agricultura y por VinoFed. El concurso es miembro de VinoFed, y cuenta con el patrocinio de las principales organizaciones profesionales internacionales, la OIV y UIOE.

Budapest International Wine Festival – Feria de Vinos

Es la feria mayor en Hungría, organizada en Budapest anualmente en el comienzo de septiembre. El público es amplio: la visitan desde especialistas hasta solamente interesados en vinos.

Entidad organizadora de ambos eventos:

Hungarian Viti- and Viniculture Nonprofit Company (Magyar Szőlő és Borkultúra Nonprofit Társaság) Responsable de la organización de eventos relacionados con el vino.

http://www.borkulturakft.hu/

Ferias internacionales visitadas por importadores húngaros:

- **ProWein** que se celebra anualmente en Düsseldorf en marzo.
- Alimentaria se celebra bienalmente en Barcelona. Es una feria de alimentos de alta calidad. La próxima edición se celebrará entre el 4 y 7 de abril de 2022.
- London International Wine Fair se celebra anualmente en Londres en cada mes de mayo.
- **Vinexpo Paris** feria de vinos organizada bianualmente en Bordeux, Francia. Sólo para especialistas, comerciantes, hoteles y distribuidores.

Asociaciones sectoriales

Consejo Nacional de las Regiones Vinícolas – Hegyközségek Nemzeti Tanácsa

Reúne a los productores locales, ofrece información sobre las normas y leyes vigentes, datos estadísticos sobre la cosecha, producción y comercio - www.hnt.hu

Agencia Húngara de Turismo - Área de Enoturismo y Comunicación del Vino – Magyar Turisztikai Ügynökség Zrt. - Borturizmus és Borkommunikációs Terület

Responsable por ofrecer informaciones sobre subvenciones, eventos relacionados al vino, concursos, reglas y normas de la producción. Procura coordinar las acciones de marketing de la vitivinicultura — www.bor.hu

Vindependent (Asociación Nacional de Productores Independientes de Uva y Vino)

Organización que agrupa a los productores independientes con el objetivo de proporcionar una plataforma para cuestiones de política económica y legislativas, de la UE y nacionales que deben abordarse en relación con su profesión, para desarrollar y potencia los intereses comunes. – www.vindependent.hu

Asociación Nacional de Sommeliers – Magyar Sommelier Szövetség

Punto de encuentro de la vitivinicultúra, gastronomía, hostelería y turismo. – www.sommelierhungary.hu

Instituto Nacional de Control del Vino - Országos Borminősítő Intézet

Es la organización responsable por la observación de las reglas y normas sobre la producción y comercio del vino y por el control del comercio de los vinos extranjeros - www.nebih.gov.hu/szakteruletek/bor



Muchas gracias por su atención. Ante cualquier duda, comuníquese con la Embajada Argentina en Hungría.

https://eungr.cancilleria.gob.ar/

